

Notice d'utilisation
Cafetière filtre

User guide
Filter coffee machine

Bedienungsanleitung
Filterkaffeemaschine

Gebruiksaanwijzing
Filterkoffiezetapparaat

CFL7w

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

Consignes générales

– Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - des coins cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - dans des fermes ;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - des environnements de type chambres d'hôtes.
– N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
– La cafetière ne doit pas être placée à l'intérieur d'un meuble lorsqu'elle est en cours d'utilisation.

– Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension électrique de votre domicile correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
– Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
– Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, s'ils sont surveillés, s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont conscience des dangers encourus. Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
– Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
– Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillés, si elles ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles ont conscience des dangers encourus.

– Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
– Ne laissez en aucun cas l'appareil fonctionner sans surveillance.
– Débranchez toujours votre appareil après chaque utilisation et laissez-le refroidir avant de le nettoyer, de le ranger ou de le déplacer.
– N'utilisez pas l'appareil :
- si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e) ;
- en cas de dysfonctionnement ;
- s'il est tombé dans l'eau ;
- si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.
Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.
– Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou des personnes de qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

– N’immergez pas l’appareil, le câble d’alimentation ou la fiche dans l’eau ou tout autre liquide (par exemple : pour le nettoyage).
– Placez toujours votre cafetière sur une surface stable et plane.
– Ne manipulez pas l’appareil ni la prise avec les mains mouillées.
– Ne laissez pas pendre le câble d’alimentation sur le rebord d’une table ou d’un plan de travail et évitez qu’il n’entre en contact avec des surfaces chaudes.
– N’ouvrez pas le couvercle pendant la préparation du café. De la vapeur d’eau ainsi que de l’eau brûlante peuvent être éjectées : risque de brûlures !
– Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche. Ne tirez pas sur le câble lui-même.
– N’utilisez que les accessoires fournis et recommandés par votre revendeur.
– Gardez l’appareil à l’écart des sources de chaleur (four à micro-ondes, etc.). Ne placez pas cet appareil sur une table de

cuisson au gaz ou électrique ou dans un four chaud.



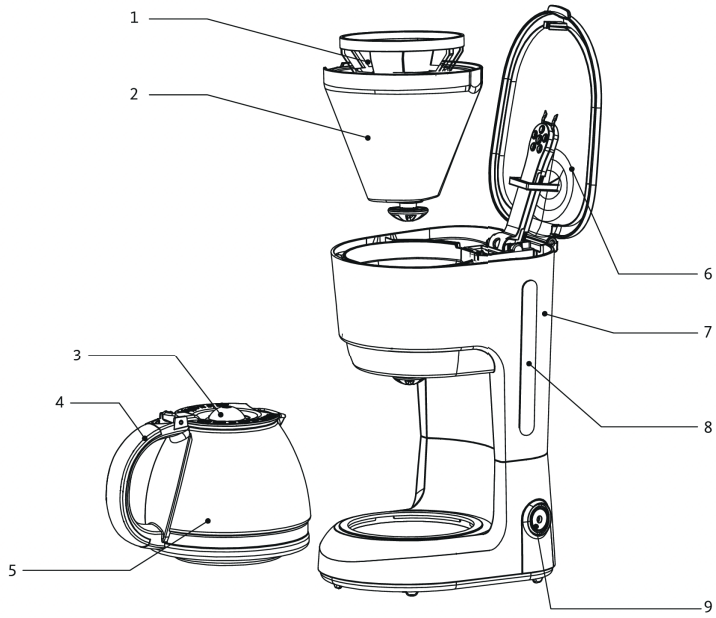
AVERTISSEMENT : certaines surfaces sont susceptibles de chauffer au cours de l’utilisation (verseuse, plaque chauffante, etc.). Ne touchez pas les surfaces chaudes de la cafetière lorsqu’elle fonctionne. Utilisez les boutons et la poignée de la verseuse.

Précautions particulières

– N’allumez pas la cafetière si vous n’avez pas positionné la verseuse sur la plaque chauffante.
– N’utilisez pas la verseuse en verre si elle est fissurée ou si la poignée est lâche ou susceptible de se détacher.
– Ne placez pas la verseuse chaude sur une surface froide.
– Ne déplacez pas la cafetière tant qu’il y a de l’eau à l’intérieur.

– Ne mettez rien d'autre que du café moulu dans le filtre à café.
– Ne faites pas fonctionner votre cafetière sans eau.
– La verseuse ne doit en aucun cas être placée dans un four à micro-ondes pour réchauffer le café.
– Éteignez et débranchez l'appareil avant de le laisser sans surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage et le nettoyage.
– Pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous référer à la section « Nettoyage et entretien » de la notice.
– AVERTISSEMENT : évitez de renverser quoi que ce soit sur le connecteur.
– Il existe un risque de blessures en cas d'utilisation incorrecte.
– La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.
– Pour obtenir les instructions de nettoyage de l'appareil, référez-vous au paragraphe correspondant.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Filtre permanent
2. Porte-filtre amovible
3. Couvercle de la verseuse
4. Poignée de la verseuse
5. Verseuse en verre
6. Couvercle de la cafetière avec diffuseur d'eau
7. Réservoir d'eau
8. Indicateur de niveau d'eau
9. Bouton marche/arrêt avec témoin lumineux de fonctionnement

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension d'alimentation : 220-240 V~ 50-60 Hz
- Consommation électrique : 600 W
- Capacité maximale du réservoir : 6 tasses (0,75 L)
- Système anti-gouttes
- Porte-filtre amovible
- Filtre permanent
- Compatible filtre papier n°2
- Maintien au chaud pendant 40 minutes

Informations produits pour la consommation d'énergie et le temps maximum requis pour atteindre le mode basse consommation applicable	
Consommation d'énergie en mode arrêt	0 W
Consommation d'énergie en mode veille	NA
Temps maximum requis pour que l'équipement atteigne automatiquement le mode basse puissance applicable	34'56"
Consommation d'énergie en veille avec maintien de la connexion au réseau si tous les ports réseau filaires sont connectés et que tous les ports réseau sans fil sont activés	NA

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

1. Rincez soigneusement à l'eau chaude toutes les pièces démontables de la cafetière.
2. Remplissez le réservoir d'eau froide jusqu'au niveau maximum indiqué.
3. Laissez la cafetière fonctionner deux cycles en utilisant uniquement de l'eau (sans café) pour bien la rincer. Videz l'eau chaude obtenue.

UTILISATION

1. Placez la cafetière sur une surface stable et plane.
2. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale équipée d'une terre.
3. Remplissez la verseuse d'eau froide.
4. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et versez l'eau jusqu'à ce que l'indicateur du niveau indique le nombre de tasses désiré. Fermez le couvercle.

ATTENTION !

- **Assurez-vous que le niveau d'eau n'est pas plus bas que la marque minimum (2 tasses) et pas plus haut que la marque maximum (6 tasses) du réservoir d'eau.**
- La verseuse devient très chaude lors du fonctionnement de l'appareil. Saisissez-la uniquement par la poignée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil. Risque de brûlure !

5. Mettez la quantité requise de café moulu dans le filtre permanent ou dans un filtre en papier n°2. Répartissez le café de façon égale.
6. Posez la verseuse sur la plaque chauffante.
7. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt. Le témoin lumineux de fonctionnement s'allume et le café commence à couler dans la verseuse après quelques secondes.

IMPORTANT : N'ouvrez pas le couvercle pendant la préparation du café. De la vapeur d'eau ainsi que de l'eau chaude peuvent être éjectées. Risque de brûlures !

8. Après sa préparation, le café sera conservé au chaud pendant une durée de 40 minutes tant que la verseuse restera sur la plaque chauffante. La cafetière s'éteindra automatiquement après cette durée.
9. Pour éteindre la cafetière manuellement, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt. Le témoin lumineux s'éteint. Débranchez ensuite l'appareil.

Remarque : Votre cafetière est munie d'un système anti-gouttes. Pendant la préparation du café, vous pouvez retirer la verseuse pour une courte période et vous servir une tasse de café. En retirant la verseuse de la plaque chauffante, l'écoulement du café s'arrête momentanément. Replacez la verseuse sur la plaque dans un délai de 30 secondes afin d'éviter un écoulement intempestif.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

- Débranchez la cafetière et laissez-la refroidir avant de procéder à son nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ouvrez le couvercle de la cafetière et retirez le porte-filtre en le tirant doucement vers le haut.
- Le porte-filtre de votre cafetière est amovible afin de pouvoir le nettoyer plus facilement mais aussi pour vous éviter de manipuler le filtre en papier sale.
- Nettoyez les pièces amovibles de la cafetière (porte-filtre, verseuse et éventuellement le filtre permanent) à l'eau chaude savonneuse. Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement.
- Vous pouvez essuyer le corps de l'appareil (y compris la plaque chauffante) avec une éponge légèrement humide.
- N'utilisez pas de solutions de nettoyage abrasives ou agressives.
- Après l'utilisation, rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Détartrage

- Nous vous conseillons de détartrer votre appareil régulièrement pour le garder en bon état.
- La fréquence de détartrage est fonction de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. En utilisation quotidienne, nous vous recommandons de détartrer votre cafetière une fois tous les mois.
- Vous pouvez utiliser un détartrant spécial cafetières liquide ou en poudre vendu dans le commerce. Dans ce cas, veuillez vous reporter aux instructions fournies par le fabricant du produit détartrant.
- Ensuite, faites fonctionner la cafetière 2 à 3 fois sans café pour bien la rincer.

SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

General instructions

- This appliance is intended for home use only. It has not been designed for use in domestic or similar applications such as:
  - Staff dining areas in stores, offices or other work environments;
  - Farm houses;
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed-and-breakfast type bedroom environments.
- Do not use the appliance outdoors.
- The coffeemaker shall not be placed in a cabinet when in use.
- Before plugging in your appliance, ensure that the electrical voltage in your home is suitable for that indicated on the appliance's sign plate.
- Always plug in your appliance to an earthed socket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Never leave the appliance unattended when in operation.

- Always unplug your appliance after every use and let it cool down before cleaning it, storing it or moving it.
- Do not use this appliance:
  - if the power cord is damaged,
  - in the event of a malfunction,
  - if it has fallen into water,
  - if the appliance has been damaged in any way.

  Please take it to a customer service department centre, where it will be inspected and repaired. The user may not perform any repairs.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid (e.g. when cleaning it).
- Always place the coffee maker on a flat, stable surface.
- Do not handle the appliance or the plug with wet hands.

- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop, and do not allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not open the cover when the coffee is brewing. Steam and scalding water may be ejected: Burn risk!
- When unplugging the power cord, always pull it out at the plug, do not pull on the cord itself.
- Only use the accessories recommended and provided by your dealer.
- Keep the appliance away from sources of heat such as microwave ovens and the like. Never place this appliance on a gas or electric hob or in a hot oven.



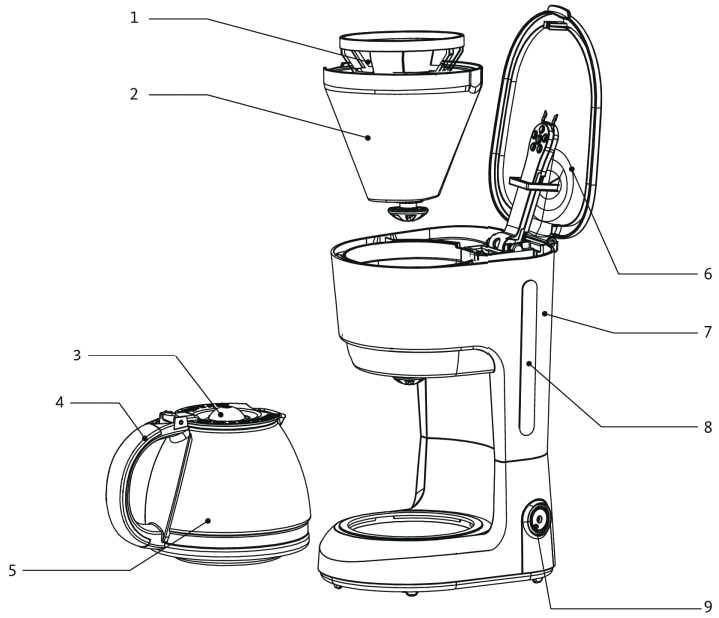
IMPORTANT NOTE: Some surfaces may become hot when in use (jug, hotplate, etc.). Do not touch the hot surfaces when the coffee maker is in operation. Use the jug handle and buttons.

Special precautions

- Never switch on the coffee maker without the jug in place on the hotplate.
- Do not use the glass jug if it is cracked or the handle is loose or in a weakened state.
- Never put a hot jug down on a cold surface.
- Do not move the coffee maker with water inside.
- Only put ground coffee in the coffee filter.
- Do not operate your coffee machine without water.
- Under no circumstances should the jug be placed in a microwave oven to heat up the coffee.
- Please turn off and unplug the appliance before leaving it unattended and before assembly, disassembly and cleaning.
- In order to clean surfaces that come into contact with food, please refer to the “Cleaning and maintenance” section of the user guide.

- IMPORTANT NOTE: Avoid spilling liquids onto the connector.
- WARNING : There is a risk of potential injury from misuse.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- For guidance on cleaning the appliance, please refer to the below section of the instructions for use.

APPLIANCE DESCRIPTION



1. Permanent filter
2. Detachable filter holder
3. Jug lid
4. Jug handle
5. Glass jug
6. Coffee machine lid with water diffuser
7. Water tank
8. Water level indicator
9. On/Off button with on indicator light

TECHNICAL FEATURES

- Supply voltage: 220-240 V~ 50-60 Hz
- Electricity consumption: 600 W
- Maximum tank capacity: 6 cups (0.75 L)
- Anti-drip system
- Detachable filter holder
- Permanent filter
- Compatible with paper filter size 2
- Keeps the coffee hot for 40 minutes

Product Information for power consumption and maximum time to reach applicable low power mode	
Power consumption in off mode	0 W
Power consumption in standby	NA
The maximum time needed to automatically reach the applicable low power mode or condition	34’56”
Power consumption in network standby if all wired network ports are connected and all wireless network ports are activated	NA

BEFORE FIRST USE

1. Rinse all the removable parts of the coffee machine carefully with hot water.
2. Fill the container with cold water up to the maximum level indicated.
3. Run the coffee machine for two cycles using only water (no coffee) to thoroughly rinse it through. Pour away the hot water collected.

USING THE APPLIANCE

1. Place the coffee maker on a flat, stable surface.
2. Plug the power cord into an earthed mains outlet.
3. Fill the jug with cold water.
4. Open the water tank lid and pour in the water until the level indicator shows the number of cups you want. Close the lid.

WARNING!

- **Make sure that the water level is not lower than the minimum mark (2 cups) and not higher than the maximum mark (6 cups) of the water tank.**
- The jug gets very hot when the appliance is in use. Only pick it up by the handle. Do not touch the hot surfaces of the appliance. Risk of burns!

5. Add the required amount of ground coffee to the permanent filter or into a paper filter size 2. Distribute the coffee evenly.
6. Place the jug on the hot plate.
7. Press the On/Off button. The indicator light comes on and the coffee begins to percolate into the jug after a few seconds.

IMPORTANT: Do not open the cover when the coffee is brewing. Steam and hot water may be ejected. Burn risk!

8. After brewing, the coffee will be kept hot for 40 minutes if the jug remains on the hot plate. The coffee machine switches off automatically after this period.
9. To switch off the device manually, press the On/Off button. The indicator light goes off. Unplug the appliance.

Note: Your coffee machine is fitted with an anti-drip system. You can remove the jug for a short time while the coffee is brewing so that you can serve yourself a cup. When you take the drug off the hot plate, the flow of coffee is temporarily interrupted. The jug should be replaced on the hot plate within 30 seconds to prevent spillage.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

- Unplug the coffee machine and let it cool down before cleaning it.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Open the lid of the coffee maker and remove the filter holder by gently pulling it upwards.
- The coffee machine's filter holder can be removed for easier cleaning and to avoid handling the used filter.
- Clean the detachable parts of the coffee machine (filter holder, jug, and permanent filter if needed) with hot soapy water. Rinse with clean water and dry carefully.
- You can wipe down the outer surfaces (including the hotplate) with a damp sponge.
- Do not use abrasive or aggressive cleaning solutions.
- Store the appliance in a clean, dry place.

Descaling

- We recommend that you descale your appliance regularly to keep it in good condition.
- How often descaling is required depends on how hard the water is and how often the appliance is used. If used daily, we recommend descaling your coffee machine once every months.
- You can use a special 'coffee machine' descaling liquid or powder sold in shops. When you do so, make sure you follow the descaler manufacturer's instructions.
- Afterwards, run the coffee machine 2 or 3 times without coffee to thoroughly rinse it through.

SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND HEBEN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Allgemeine Anweisungen

– Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Anwendungen in folgenden Umgebungen bestimmt:
  - Kochecken, die für Personal in Geschäften, Büros oder anderen Geschäftsumgebungen vorgesehen sind,
  - in landwirtschaftlichen Anwesen;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - Pensionen oder ähnliches.
– Nicht im Freien verwenden.
– Die Kaffeemaschine darf während des Betriebs nicht in einem Schrank aufgestellt werden.

- Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung in Ihrem Haus mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden, Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät und sein Netzkabel müssen für Kinder unter 8 Jahren unerreichbar sein.
- Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.
- Diese Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden, sie Gebrauchshinweise für

den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und sich der möglichen Gefahren bewusst sind.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Aufsicht.
- Stecken Sie Ihr Gerät nach jedem Gebrauch ab, und lassen Sie es auskühlen, bevor Sie es reinigen oder an einen anderen Ort bringen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht:
  - Wenn die Steckdose oder das Netzkabel beschädigt ist
  - Im Falle einer Fehlfunktion
  - Wenn es ins Wasser gefallen ist
  - Wenn das Gerät in irgendeiner Form beschädigt ist

  Bringen Sie es in ein Kundenservicezentrum und lassen Sie es prüfen und reparieren. Der Benutzer darf selbst keine Reparatur ausführen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person

ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten (zum Beispiel, um es zu reinigen).
- Stellen Sie Ihre Kaffeemaschine immer auf eine stabile und ebene Fläche.
- Das Gerät und der Stecker dürfen nicht mit feuchten Händen hantiert werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsfläche hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Flächen.
- Öffnen Sie während der Kaffeezubereitung nicht den Deckel. Wasserdampf sowie kochendes Wasser können austreten: Verbrennungsgefahr!
- Beim Abziehen des Kabels ziehen Sie immer am Stecker, nie am Kabel selbst.
- Verwenden Sie nur Zubehör, der von Ihrem Fachhändler geliefert oder empfohlen wurde.

- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern (Mikrowelle ...). Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Gaskochfeld oder ein elektrisches Kochfeld oder in einen heißen Ofen.



WARNUNG: Während des Betriebs können manche Flächen der Maschine heiß werden (Kaffeekanne, Heizplatte ...). Berühren Sie die heißen Oberflächen der Kaffeemaschine nicht, wenn sie in Betrieb ist. Verwenden Sie die Knöpfe und den Griff der Kaffeekanne.

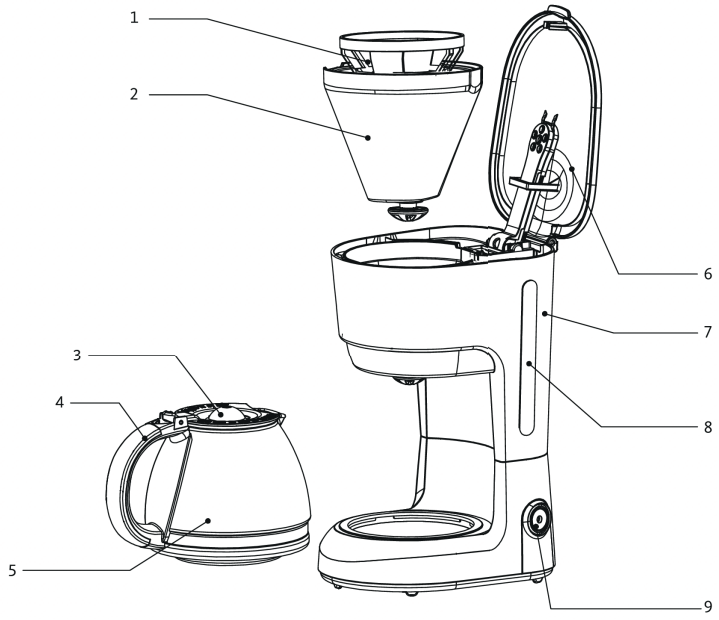
Besondere Vorsichtsmaßnahmen

- Schalten Sie die Kaffeemaschine nicht ein, wenn die Kaffeekanne nicht auf der Heizplatte steht.
- Verwenden Sie die Glas-Kaffeekanne nicht, wenn sie Risse aufweist oder wenn der Griff locker oder beschädigt ist.

- Stellen Sie die heiße Kaffeekanne nicht auf eine kalte Fläche.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht um, wenn sich noch Wasser darin befindet.
- Geben Sie nichts anderes als gemahlenen Kaffee in den Kaffeefilter.
- Schalten Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser ein.
- Die Kaffeekanne darf in keinem Fall in eine Mikrowelle gestellt werden, um den Kaffee zu erwärmen.
- Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie es ab, bevor Sie es unüberwacht lassen, sowie vor dem Zusammenfügen, dem Auseinandernehmen und der Reinigung.
- Zur Reinigung der Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Reinigung und Instandhaltung“ der Bedienungsanleitung.
- WARNUNG: Der Stecker darf nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Bei unsachgemäßer Benutzung besteht Verletzungsgefahr.

- Die Oberfläche des Heizelements kann noch einige Zeit nach der Verwendung heiß sein.
- Die Anweisungen zur Reinigung des Geräts entnehmen Sie bitte dem nachstehenden Absatz dieser Anleitung.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS



1. Dauerfilter
2. Herausnehmbare Filterhalterung
3. Deckel der Kaffeekanne
4. Griff der Kaffeekanne
5. Glas-Kaffeekanne
6. Deckel der Kaffeemaschine mit Diffuser
7. Wassertank
8. Wasserstandsanzeige
9. Start/Stopp-Knopf mit Betriebskontrollleuchte

KENNDATEN

- Versorgungsspannung: 220-240 V~ 50-60 Hz
- Stromverbrauch: 600 W
- Maximales Fassungsvermögen des Tanks: 6 Tassen (0,75 l)
- Anti-Tropf-System
- Herausnehmbare Filterhalterung
- Dauerfilter
- Geeignet für Papierfilter Nr. 2
- Warmhalte-Funktion (40 Minuten)

Produktinformationen für Stromverbrauch und maximale Zeit bis zum Erreichen des entsprechenden Energiesparmodus	
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0 W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	NA
Maximale Zeit, die das Gerät benötigt, um automatisch den entsprechenden Energiesparmodus zu erreichen	34’56”
Die Leistungsaufnahme des Geräts im vernetzten Bereitschaftsbetrieb, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind	NA

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Spülen Sie die abnehmbaren Teile der Kaffeemaschine gründlich mit warmem Wasser ab.
2. Füllen Sie den Kaltwassertank bis zur maximalen Füllstandsmarkierung.
3. Lassen Sie die Kaffeemaschine zweimal nur mit Wasser laufen (ohne Kaffee), um sie gut auszuspülen. Schütten Sie das heiße Wasser weg.

GEBRAUCH

1. Stellen Sie die Kaffeemaschine auf eine stabile und ebene Fläche.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Wandsteckdose an.
3. Füllen Sie die Kanne mit kaltem Wasser.
4. Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und gießen Sie so viel Wasser hinein, wie Sie Tassen brühen möchten. Die entsprechende Menge können Sie an der Füllstandsmarkierung ablesen. Schließen Sie den Deckel.

ACHTUNG!

- **Stellen Sie sicher, dass der minimale Füllstand des Wassertanks (2 Tassen) nicht unterschritten und der maximale Füllstand (6 Tassen) nicht überschritten wird.**
- Die Kaffeekanne wird sehr heiß, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Fassen Sie sie daher nur am Griff an. Berühren Sie die heißen Oberflächen des Geräts nicht. Verbrennungsgefahr!

5. Geben Sie die benötigte Menge an gemahlenem Kaffee in den Dauerfilter oder in einen Papierfilter Nr. 2. Verteilen Sie den Kaffee gleichmäßig.
6. Setzen Sie die Kaffeekanne auf die Heizplatte.
7. Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet auf und nach einigen Sekunden fließt Kaffee in die Kanne.

WICHTIG: Öffnen Sie während der Kaffeezubereitung nicht den Deckel. Wasserdampf sowie heißes Wasser können austreten. Verbrennungsgefahr!

8. Wenn der Kaffee fertig zubereitet ist, wird er über einen Zeitraum vom 40 Minuten warmgehalten, solange die Kanne auf der Heizplatte stehen bleibt. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus.
9. Um die Kaffeemaschine manuell auszuschalten, betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter. Die Kontrollleuchte erlischt. Trennen Sie das Gerät anschließend vom Stromnetz.

Anmerkung: Ihre Kaffeemaschine ist mit einer Anti-Tropf-Vorrichtung ausgestattet. Während der Kaffeezubereitung können Sie die Kaffeekanne kurz herausnehmen, um sich eine Tasse Kaffee einzuschenken. Wenn Sie die Kaffeekanne von der Heizplatte nehmen, wird der Kaffeefluss vorübergehend gestoppt. Stellen Sie die Kaffeekanne innerhalb von 30 Sekunden wieder zurück, um zu verhindern, dass Kaffee auf die Heizplatte fließt.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Reinigung

- Trennen Sie die Kaffeemaschine vom Stromnetz und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Öffnen Sie den Deckel der Kaffeemaschine und nehmen Sie den Filterhalter heraus, indem Sie ihn vorsichtig nach oben ziehen.
- Die Filterhalterung Ihrer Kaffeemaschine ist abnehmbar, damit Sie sie leichter reinigen können und nicht mit dem gebrauchten Papierfilter hantieren müssen.
- Reinigen Sie die abnehmbaren Teile der Kaffeemaschine (Filterhalterung, Kaffeekanne und eventuell den Dauerfilter) mit warmem Wasser und Spülmittel. Spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie sorgfältig.
- Das Gehäuse des Geräts (einschließlich der Heizplatte) kann mit einem leicht feuchten Schwamm gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem sauberen, trockenen Ort auf.

Entkalkung

- Wir empfehlen, Ihr Gerät regelmäßig zu entkalken, damit es lange in einem guten Zustand bleibt.
- Die Häufigkeit der Entkalkungen hängt von der Wasserhärte und der Nutzungsintensität ab. Bei täglichem Gebrauch empfehlen wir, Ihre Kaffeemaschine alle Monate zu entkalken.
- Sie können einen im Handel erhältlichen speziellen Entkalker für Kaffeemaschinen verwenden (flüssig oder in Pulverform). Beziehen Sie sich in diesem Fall bitte auf die vom Hersteller des Entkalkers gelieferten Anweisungen.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine anschließend erneut 2- bis 3-mal ohne Kaffee laufen, um sie gut auszuspülen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

DE INSTRUCTIES AANDACHTIG LEZEN ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN EN BEWAREN OM ZE, INDIEN NODIG, IN DE TOEKOMST TE KUNNEN RAADPLEGEN.

Algemene voorschriften

- Dit apparaat dient uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Dit apparaat mag niet gebruikt worden voor huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
  - Kookhoeken voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
  - Boerderijen;
  - Klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - Omgevingen zoals bed & breakfasts.
- Niet gebruiken in de buitenlucht.
- Wanneer het koffiezetapparaat in gebruik is, mag het niet in een meubel geplaatst zijn.
- Controleer alvorens uw apparaat aan te sluiten of de op het typeplaatje van het

apparaat aangegeven voedingsspanning overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Sluit uw apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de potentiële gevaren daarvan begrepen hebben. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen onder de 8 jaar.
- De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.
- De apparaten kunnen gebruikt worden door personen met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of met onvoldoende kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of instructies over veilig gebruik van het apparaat ontvangen hebben en zij de risico's daarvan begrepen hebben.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken als speelgoed.

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Trek altijd de stekker uit nadat u het toestel gebruikt hebt en laat het afkoelen voor u het schoonmaakt, opbergt of verplaatst.
- Gebruik het apparaat niet:
  - Als de stekker of de voedingskabel beschadigd is,
  - Als het slecht werkt,
  - Als het in water is gevallen,
  - Als het toestel op de een of andere manier beschadigd is.

  Laat het apparaat aan een klantenservicedienst zien die het zal inspecteren en repareren. De gebruiker mag zelf geen herstellingen uitvoeren.
- Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of personen met vergelijkbare kwalificaties om elk gevaar te voorkomen.

- Dompel het apparaat, de voedingskabel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen (bijvoorbeeld tijdens de reiniging).
- Zet uw koffiezetapparaat altijd op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Hanteer het apparaat of de stekker niet met natte handen.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van een tafel of een werkblad hangen, en zorg ervoor dat de kabel niet in contact treedt met warme oppervlakken.
- Open de deksel niet tijdens de bereiding van de koffie. Er kan stoom en heet water vrijkomen: Risico op brandwonden!
- Trek, als u de kabel loskoppelt, altijd aan de stekker en niet aan de kabel zelf.
- Gebruik alleen de accessoires die uw verkoper levert en aanbeveelt.
- Houd het apparaat verwijderd van hittebronnen (magnetron, ...). Zet dit apparaat niet op een elektrische of gaskookplaat of in een hete oven.



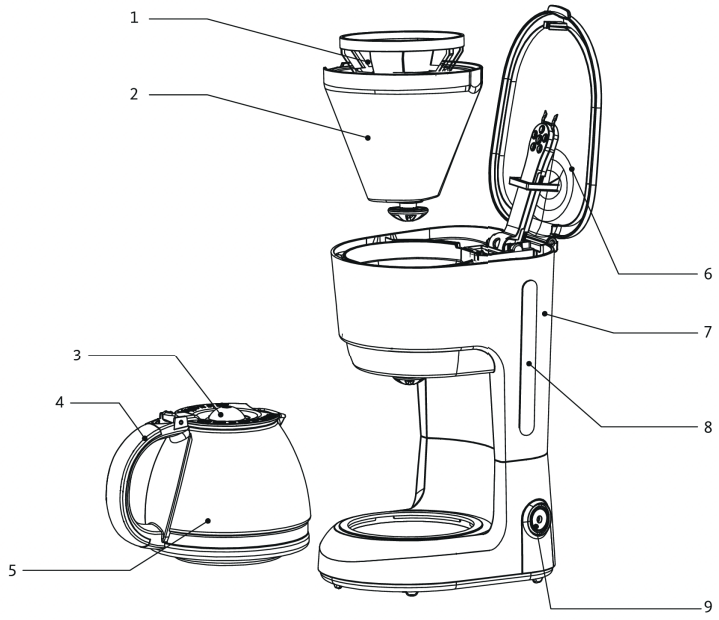
WAARSCHUWING: Sommige oppervlakken kunnen heet worden tijdens het gebruik (schenkkan, warmhoudplaat,...). Raak de hete oppervlakken tijdens de werking van het koffiezetapparaat niet aan. Gebruik de knoppen en de handgreep van de schenkkan.

Bijzondere voorzorgen

- Schakel het koffiezetapparaat niet in zonder de schenkkan op de warmhoudplaat gezet te hebben.
- Gebruik de glazen schenkkan niet als deze gebarsten is of als de handgreep los zit of beschadigd is.
- Zet de schenkkan als deze heet is niet op een koude ondergrond.
- Verplaats het koffiezetapparaat niet zolang er water in zit.
- Vul het koffiefilter met niets anders dan gemalen koffie.
- Laat uw koffiezetapparaat niet werken zonder water.

- De schenkkan mag in geen geval in de oven of magnetron gezet worden om de koffie op te warmen.
- Gelieve het toestel uit te schakelen en de stekker eruit te trekken voor u het zonder toezicht achterlaat, en voor u het assembleert, uiteen haalt en schoonmaakt.
- Voor het reinigen van de oppervlakken die in contact staan met voedingsmiddelen, de rubriek “Schoonmaak en onderhoud” van de gebruiksaanwijzing raadplegen.
- WAARSCHUWING: Voorkom lekkage op de connector.
- Er bestaat mogelijk risico op letsel in geval van onjuist gebruik.
- Het oppervlak van het verwarmingselement kan na gebruik gedurende een bepaalde tijd warm blijven.
- Raadpleeg wat betreft de reiniging van het apparaat de onderstaande paragraaf van de handleiding.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



1. Permanent filter
2. Uitneembare filterhouder
3. Deksel van de schenkkan
4. Handgreep van de schenkkan
5. Glazen schenkkan
6. Deksel van het koffiezetapparaat met schenksysteem
7. Waterreservoir
8. Aanduiding van het waterpeil
9. Aan/Uit-knop met werkingslampje

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Voedingsspanning: 220-240 V~ 50-60 Hz
- Elektriciteitsverbruik: 600 W
- Maximale inhoud van het reservoir: 6 kopjes (0,75 L)
- Antidruppelsysteem
- Uitneembare filterhouder
- Permanent filter
- Compatibel met papieren filters nr. 2
- Warmhoudfunctie gedurende 40 minuten

Produktinformationen für Stromverbrauch und maximale Zeit bis zum Erreichen des entsprechenden Energiesparmodus	
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0 W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	NA
Maximale Zeit, die das Gerät benötigt, um automatisch den entsprechenden Energiesparmodus zu erreichen	34’56”
Die Leistungsaufnahme des Geräts im vernetzten Bereitschaftsbetrieb, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind	NA

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Spoel alle demonteerbare onderdelen van het koffiezetapparaat zorgvuldig met warm water.
2. Vul het reservoir met koud water tot aan het aangegeven maximumpeil.
3. Laat het koffiezetapparaat tweemaal werken met uitsluitend water (zonder koffie) om het grondig schoon te spoelen. Giet het verkregen hete water weg.

GEBRUIK

1. Plaats het koffietzetapparaat op een stabiele en vlakke ondergrond.
2. Sluit de voedingskabel aan op een geaard muurstopcontact.
3. Vul de schenkkan met koud water.
4. Open de deksel van het waterreservoir en vul het met water tot de indicator van het niveau het aantal gewenste tassen aangeeft. Sluit het deksel.

LET OP!

- **Zorg ervoor dat het waterniveau niet lager is dan de markering “minimum” (2 kopjes) en niet hoger dan de markering “maximum” (6 kopjes) die wordt vermeld op het waterreservoir.**
- De schenkkan wordt zeer heet tijdens de werking van het apparaat. Pak deze alleen bij het handvat vast. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan. Risico op brandwonden!

5. Doe de vereiste hoeveelheid gemalen koffie in het permanent filter of in een papieren filter nr.2. Verdeel de koffie gelijkmatig.
6. Plaats de schenkkan op de warmhoudplaat.
7. Druk op de Aan/Uit-knop. Het signaallampje van de werking gaat branden en de koffie begint na enkele seconden in de schenkkan te lopen.

BELANGRIJK: Open het deksel niet tijdens de bereiding van de koffie. Er kan stoom en warm water vrijkomen. Risico op brandwonden!

8. Na de bereiding, zal de koffie gedurende 40 minuten warm worden gehouden als de schenkkan op de warmhoudplaat blijft staan. Het koffiezetapparaat zal automatisch uitschakelen na deze termijn.
9. Om het koffietzetapparaat handmatig uit te schakelen, drukt u op de Aan/Uit-schakelaar. Het lampje dooft. Haal de stekker van het apparaat vervolgens uit het stopcontact.

Opmerking: Uw koffietzetapparaat is voorzien van antidruppelsysteem. Tijdens de bereiding van de koffie kunt u de schenkkan even van de warmhoudplaat halen om een kop koffie in te schenken. Wanneer u de schenkkan van de warmhoudplaat afneemt, loopt de koffie niet meer door. Zet de schenkkan binnen 30 seconden terug op de warmhoudplaat om te voorkomen dat de koffie overloopt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging

- Haal de stekker van het koffiezetapparaat uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voor u begint met schoonmaken.
- Dompel het apparaat, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Open het deksel van het koffiezetapparaat en verwijder de filterhouder door hem voorzichtig omhoog te trekken.
- De filterhouder van uw koffiezetapparaat is uitneembaar zodat u hem makkelijker kan schoonmaken, maar ook om het filter te hanteren als u dit wilt vervangen.
- Reinig alle uitneembare onderdelen van het koffiezetapparaat (de filterhouder, schenkkan en eventueel ook het permanent filter) met warm water en zeep. Spoel daarna met helder water af en droog zorgvuldig.
- U kunt de behuizing van het apparaat (inclusief de warmhoudplaat) afvegen met een licht bevochtigde spons.
- Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen.
- Zet het toestel na gebruik op een schone en droge plaats.

Ontkalking

- Wij raden u aan uw apparaat regelmatig te ontkalken om het in goede staat te houden.
- De regelmaat van de ontkalking hangt af van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie van het apparaat. In geval van dagelijks gebruik, raden wij u aan uw koffiezetapparaat eens per maand te ontkalken.

- U kunt een in de winkel verkrijgbaar vloeibaar ontkalkingsmiddel of in poedervorm gebruiken speciaal voor koffiezetapparaten. Raadpleeg in dat geval de aanwijzingen van de fabrikant van het ontkalkingsmiddel.
- Laat vervolgens uw koffiezetapparaat 2 tot 3 maal werken zonder koffie om het te spoelen.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All the information, drawings, sketches and images contained in this document remain the exclusive property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte an ihren Marken, Designs und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.



ATTENTION :
Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Conditions de garantie :
Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

WARNING:
This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Warranty conditions:
This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

ACHTUNG:
Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Garantiebedingungen:
Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

ATTENTIE:
Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggeworpen worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Garantievoorwaarden:
Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.







Sourcing & Création
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE
contact@sc-ub.com

Fabriqué en R.P.C. / Made in China /
Hergestellt in der VR China /
Gefabriceerd in VRC.
Art. 8010316
Réf. CFL7w